

OFERTA INWESTYCYJNA W TARNOWIE
ZIELONY PARK PRZEMYSŁOWY „KRYSZTAŁOWA”

1. Dostępność komunikacyjna:

- Bezpośrednie połączenie z północną obwodnicą Tarnowa (Warszawa – Kielce - Kraków).
- Odległość od planowanego węzła autostradowego: 1 km.

2. Komunikacja lotnicza:

- Kraków- Balice (dojazd drogą krajową nr 4, w przyszłości autostradą A4) odległość 100 km.
- Rzeszów – Jasionka (dojazd drogą krajową nr 4, w przyszłości autostradą A4) odległość 80 km.

3. Atrakcyjność regionu do zamieszkania przez ludzi - walory

Tarnów to:

- ⇒ Kompaktowe miasto z dogodną infrastrukturą.
- ⇒ Elastyczne podejście do biznesu.
- ⇒ Uproszczone ścieżki dla inwestorów.
- ⇒ Bogate tradycje przemysłowe – głównie techniczne.
- ⇒ Szerokie zaplecze dla biznesu.
- ⇒ Kapitał doświadczonych pracowników.
- ⇒ Wysoki poziom nauczania i bardzo dobry poziom wyposażenia szkół technicznych.
- ⇒ Miasto z przyszłością (62% to ludzie czynni zawodowo w tym 66% zalicza się do tzw. wieku mobilnego /18-44 lat/).

• Klimat

najzimniejszy miesiąc – luty – średnia temperatura powietrza –1,2⁰C

najcieplejszy miesiąc – czerwiec – średnia temperatura powietrza +20,4⁰C

• Edukacja

szkoły podstawowe 25 (w tym szkoła prywatna)

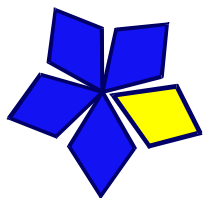
szkoły średnie 30

szkoły wyższe 5 (w tym 3 ekonomiczne i 1 techniczna, kształcąca także kadry na poziomie inżynierskim – chemia stosowana, materiałoznawstwo)

• Oferta kulturalna i rekreacyjna

teatr 1

kina 2



muzea	4
galerie, liczne koncerty, imprezy wystawiennicze i plenerowe	
baseny	4 (w tym 2 kryte, całoroczne)
korty tenisowe	3
stadniny koni	3
hale sportowe i boiska do gry	5
stadion żużlowy	1
parki rekreacyjno-wypoczynkowe	2
możliwości uprawiania sportów zimowych	3 wyciągi w promieniu 20 km
możliwość wycieczek pieszych i rowerowych Pogorza Ciężkowickiego	
bliskość Krakowa (80 km)	

• **Rozrywka**

kluby nocne i dyskoteki	8
kawiarenki i pijalnie piwa	38
restauracje	13 (w tym: chińska, wietnamska, indyjska, meksykańska, włoska oraz pizzerie)
sieć barów szybkiej obsługi	5 (w tym McDonalds)
bary mleczne	

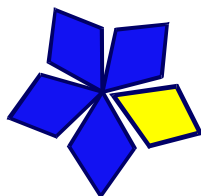
• **Opieka medyczna**


szpitale	2
przychodnie (w tym specjalistyczne)	32

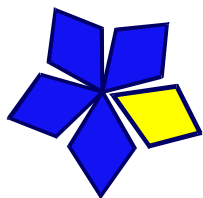
4. Nieruchomości w Zielonym Parku Przemysłowym „Kryształowy”

Teren położony w Tarnowie w Zielonym Parku Przemysłowym „Kryształowy” składa się z 4 działek o łącznej powierzchni 16 796 m²:

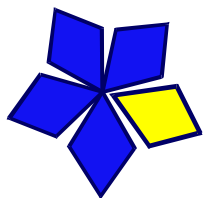
82/2 o pow.	213 m ²
140/1 o pow.	4 316 m ²
81/1 o pow.	1 210 m ²
82/1 o pow.	11 057 m ²



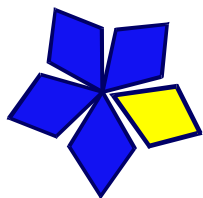
		LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU SITE CHECK LIST
Położenie Location	Nazwa lokalizacji Site name	Zielony Park Przemysłowy "Kryształowy" Green Crystal Industrial Park
	Miasto / Gmina Town / Commune	Tarnów City of Tarnow
	Powiat District	Tarnów City District
	Województwo Province (Voivodship)	Malopolska
Powierzchnia nieruchomości Area of property	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha]	16 796 m ²
	Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)	
Cena Price	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m²] włączając 22% VAT Land price [PLN/m ²] including 22% VAT	Do negocjacji/To be negotiated
	Informacje dotyczące nieruchomości Property information	Właściciel / właściciele Owner(s)
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N)	N
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	Przemysł / Industrial purposes
Charakterystyka działki Land specification	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	Terren płaski (różnice do 1,5 m) Flat (differences max 1,5 m)
	Obecne użytkowanie Present usage	Terren nie wykorzystywany / Not in use



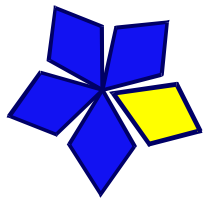
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	Brak / None
	Odpady znajdujące się na terenie (T/N) Waste materials on site (Y/N)	Brak / None
	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	Brak danych (może zostać przygotowana odpowiednia dokumentacja) No data available (survey can be commissioned)
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	Brak / None
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	<u>2 kolektory kanalizacyjne</u> 2 sewage pipelines
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	<u>Brak linii napowietrznych</u> No power lines, trees
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	Brak / None
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	Brak / None
Ograniczenia budowlane Building restrictions	Procent dopuszczalnej zabudowy Building coverage [%]	0%
	Ograniczenia wysokości budynków [m] Building height limit [m]	
	Strefa buforowa [m] Buffer zone [m]	
	Inne, jeśli występują Others if any	



Połączenia transportowe Transport links	<i>Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość)</i> Access road to the plot (type and width of access road)	8 m
	<i>Autostrada / droga krajowa [km]</i> Nearest motorway / national road [km]	Droga krajowa – 1 km, autostrada (Kraków do granicy z Niemcami) - 80 km Budowa połączenia autostradowego Kraków – Tarnów do 2012 r. National Road - 1km, motorway (from Cracow to German border) - 80 km Highway connection Cracow -Tarnow – estimated completion date 2012
	<i>Kolej [km]</i> Railway line [km]	W granicy działki/ By the plot border 0,01
	<i>Bocznicą kolejową [km]</i> Railway siding [km]	
	<i>Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km]</i> Nearest international airport [km]	Krakow - Balice (100 km) Rzeszow – Jasionka (80 km)
	<i>Najbliższe miasto wojewódzkie [km]</i> Nearest province capital [km]	Krakow – 80 km
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	Tak / Yes
	<ul style="list-style-type: none">Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	200 m
	<ul style="list-style-type: none">Napięcie Voltage [kV]	15 kVA
	<ul style="list-style-type: none">Dostępna moc Available capacity [MW]	Brak danych / No data available
	<i>Gaz na terenie (T/N)</i> <i>Gas (Y/N)</i>	Tak / Yes
	<ul style="list-style-type: none">Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m]	200 m
	<ul style="list-style-type: none">Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm³]	39,5 MJ/m ³



<ul style="list-style-type: none">Średnica rury Pipe diameter [mm]	Ø 90 mm
<ul style="list-style-type: none">Dostępna objętość Available capacity [Nm³/h]	500 m ³ /h
<i>Woda na terenie (T/N)</i> Water supply (Y/N)	Tak / Yes
<ul style="list-style-type: none">Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	30 metres
<ul style="list-style-type: none">Dostępna objętość Available capacity [m³/24h]	
<i>Kanalizacja na terenie (T/N)</i> Sewage discharge (Y/N)	Tak / Yes
<ul style="list-style-type: none">Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	W działce / In the plot
<ul style="list-style-type: none">Dostępna objętość Available capacity [m³/24h]	300 m ³ /24h
<ul style="list-style-type: none">Ograniczenie zrzutu ścieków Limitation of discharge	Ustawowe ograniczenia / Limited by law
<i>Odprowadzenie wód deszczowych na terenie (T/N)</i> Rain water discharge (Y/N)	Tak / Yes
<i>Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie</i> Treatment plant (Y/N)	Tak / Yes
<i>Telefony (T/N)</i> Telephone (Y/N)	Tak / Yes
<ul style="list-style-type: none">Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]	50 meters
<ul style="list-style-type: none">Liczba dostępnych linii analogowych Number of available analog lines	Brak ograniczeń / No limited



	<ul style="list-style-type: none">Liczba dostępnych linii ISDN Number of available ISDN lines	Brak ograniczeń / No limited
Osoby do kontaktu Contact person	<i>Wojciech Seremet - Prezes Zarządu, el. 014 627 75 93, tel. 608 367 005, e-mail: sekretariat@tkp.com.pl (j. angielski / english speaker)</i>	

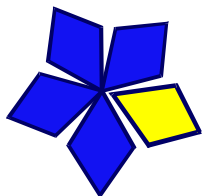
5. Kadry

<u>Stopa bezrobocia(%)</u>	XII 2008	I 2009	II 2009	III 2009	IV 2009	V 2009
Miasto Tarnów	7,2	7,9	8,3	8,7	8,7	8,5
Powiat Tarnowski	10,5	11,4	12,1	12,3	12,2	12,0
Małopolska	7,6	8,3	8,8	9,1	9,0	8,8
Kraj	9,5	10,5	10,9	11,2	11,0	10,8

Teren m. Tarnowa i Powiatu tarnowskiego			
Nazwa zawodu i specjalności	symbol	Liczba osób bezrobotnych wg stanu na dzień 31.07.2009 r.	
		Ogółem	Kobiety
Spawacze i pokrewni	7212	38	1
Mechanicy pojazdów samochodowych	7231	195	1
Mechanicy, monterzy maszyn i urządzeń	7233	105	23
Elektromechanicy	7241	65	8
Elektromonterzy	7242	78	10
Mechanicy precyzyjni	7311	4	3
Monterzy maszyn i urządzeń mechanicznych	8281	10	1

6. Preferencje inwestowania w strefie:

Przywileje strefowe*	Procedury związane z inwestowaniem w specjalnej strefie ekonomicznej
<p>► Przedsiębiorcy inwestujący w Specjalnej Strefie Ekonomicznej Krakowski Park Technologiczny mogą uzyskać pomoc publiczną przyznawaną w formie zwolnienia od podatku dochodowego.</p> <p>Przewiduje się dwie formy pomocy publicznej: 1) z tytułu inwestycji: <u>Przez nową inwestycję</u> należy rozumieć inwestycję w środki trwałe oraz wartości niematerialne i prawne, polegającą na utworzeniu nowego lub rozbudowie istniejącego przedsiębiorstwa, dywersyfikacji produkcji przedsiębiorstwa przez wprowadzenie nowych dodatkowych produktów bądź na zasadniczej zmianie dotyczącej całościowego procesu produkcyjnego istniejącego przedsiębiorstwa. Za nową inwestycję uznaje się również nabycie przedsiębiorstwa, które jest w likwidacji albo zostałyby zlikwidowane, gdyby nie zostało nabyte, przy czym przedsiębiorstwo jest nabywane przez niezależnego inwestora. <u>Nie jest dopuszczalna pomoc na inwestycje odtworzeniowe.</u> Maksymalna wysokość pomocy publicznej z tytułu inwestycji na terenie Małopolski nie może przekroczyć 50% wartości nakładów inwestycyjnych. Dla średnich przedsiębiorców przepisy podwyższają maksymalną wysokość pomocy o 10% a dla małych o 20%. Definicja średniego i małego przedsiębiorcy zamieszczona został na końcu tego artykułu**.</p>	<p>► Zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej w strefie wydawane są przez zarządzającego strefą – Krakowski Park Technologiczny Sp. z o.o. Zezwolenia te są przyznawane w trybie przetargu lub rokowań, ogłaszanych w postaci zaproszenia zamieszczonego w prasie o zasięgu ogólnopolskim.</p> <p>► Planowane przedsięwzięcia gospodarcze, które mają być realizowane w strefie, oceniane są przez Komisję Przetargową. Za podstawę oceny przyjmuje się następujące kryteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • stopień innowacyjności technologii planowanych przedsięwzięć, • przedmiot i zakres działalności gospodarczej prowadzonej dotychczas przez oferenta oraz działalności, jaką planuje on podjąć w strefie, • wartość planowanych inwestycji i warunki ich realizacji, • deklarowany udział w tworzeniu i modernizacji infrastruktury na terenie strefy, • deklarowana/możliwa współpraca z przedsiębiorstwami działającymi w strefie i jej otoczeniu, • zgodność planowanej działalności z celami rozwoju strefy, • stopień zagrożenia dla środowiska oraz planowane przedsięwzięcia w zakresie jego ochrony, • możliwość kooperacji z krakowskimi wyższymi uczelniami w projektach badawczych i edukacyjnych.



Wielkość przedsiębiorcy	Procent zwolnienia
Mały	70%
Średni	60%
Duży	50%

Nakłady inwestycyjne uprawniające do uzyskania pomocy publicznej muszą wynosić co najmniej 100.000 euro.

Do nakładów inwestycyjnych można zaliczyć także wydatki na zakup wartości niematerialnych i prawnych (uzyskanie patentów, zakup licencji czy wiedzy technologicznej, itp.)

Warunkiem udzielenia pomocy z tytułu nowej inwestycji jest udział środków własnych przedsiębiorcy rozumianych jako środki, które nie zostały uzyskane w ramach udzielonej mu pomocy, wynoszących co najmniej 25% całkowitych kosztów inwestycji.

2) z tytułu utworzenia nowych miejsc pracy:

Pomoc publiczna z tytułu utworzenia nowych miejsc pracy w Małopolsce nie może przekroczyć 50% wartości dwuletnich kosztów pracy nowo zatrudnionych pracowników pod warunkiem, że nowoutworzone miejsca pracy będą zachowane przez co najmniej 5 lat, a w przypadku małych i średnich przedsiębiorców – przez okres co najmniej 3 lat.

Wielkość przedsiębiorcy	Procent zwolnienia
Mały	70%
Średni	60%
Duży	50%

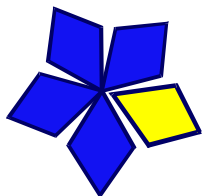
► Na podstawie ocen dokonanych przez Komisję Przetargową zarządzający strefą podejmuje decyzję o przyznaniu stosownego zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej w strefie.

► Inwestowanie w Specjalnej Strefie Ekonomicznej wymaga spełnienia następujących warunków:

- przedłożenia Listu Intencyjnego przedstawiającego projekt inwestycyjny w ogólnym zarysie,
- przygotowania oferty inwestycyjnej w formie biznes planu,
- przystąpienia do przetargu ogłoszonego przez Zarząd strefy albo negocjacji (w celu uzyskania zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej),
- uzyskania zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej w Strefie,
- przedłożenie umowy najmu albo dzierżawy gruntów, budynków i budowli (w przypadku małych i średnich przedsiębiorstw umowa musi trwać przez okres co najmniej 3 lat od przewidywanego terminu zakończenia projektu inwestycyjnego).

► Procedura zakupu terenu w Specjalnej Strefie Ekonomicznej – podstrefa w Tarnowie wymaga spełnienia następujących warunków:

- podpisanie protokołu końcowego negocjacji (negocjacje z inwestorem w celu określenia szczegółów inwestycji),
- podpisanie przedwstępnej umowy sprzedaży nieruchomości,
- wpłata należności na rzecz Tarnowskiego Klastra Przemysłowego S.A. tytułem kaucji gwarancyjnej ,
- uzyskanie zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej w SSE,
- podpisanie warunkowej umowy sprzedaży nieruchomości,
- uzyskanie decyzji o nie skorzystaniu przez Zarządzającego Specjalną Strefą



Utworzenie nowych miejsc pracy oznacza przyrost netto miejsc pracy w danym przedsiębiorstwie w związku z realizacją nowej inwestycji w stosunku do średniego zatrudnienia w okresie 12 miesięcy przed dniem uzyskania zezwolenia.

Przez nowo zatrudnionych pracowników należy rozumieć liczbę pracowników zatrudnionych po dniu uzyskania zezwolenia, w związku z realizacją nowej

inwestycji, jednak nie później niż w okresie 3 lat od zakończenia inwestycji.

Liczba pracowników oznacza pracowników zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy w okresie roku wraz z pracownikami zatrudnionymi w niepełnym wymiarze czasu pracy oraz pracownikami sezonowymi, w przeliczeniu na etaty w pełnym wymiarze czasu pracy.

► Zwolnienie z podatku dochodowego przysługuje począwszy od miesiąca, w którym przedsiębiorca poniósł wydatki inwestycyjne lub koszty pracy, aż do wyczerpania regionalnej pomocy inwestycyjnej.

► Przedsiębiorca może korzystać z pomocy publicznej z obu tytułów łącznie, z tym zastrzeżeniem, że łączna suma pomocy otrzymana z obu tytułów nie może przekroczyć limitów podanych wyżej.

► Warunkiem koniecznym do skorzystania z pomocy publicznej (zwanej także pomocą regionalną) jest uzyskanie zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej na terenie Strefy. Zezwolenia przyznawane są przez Krakowski Park Technologiczny Sp. z o.o. i określają:

- przedmiot działalności gospodarczej,

- warunki dotyczące wielkości nakładów inwestycyjnych

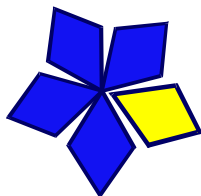
i zatrudnienia określonej liczby pracowników przez określony czas.

Ekonomiczną – Spółkę Krakowski Park Technologiczny Sp. z o.o. oraz przez Gminę Miasta Tarnowa z przysługującego im prawa pierwokupu,

- wpłata należności na rzecz Tarnowskiego Klastra Przemysłowego S.A..
- podpisanie umowy przeniesienia własności nieruchomości,
- zwrot kaucji gwarancyjnej.

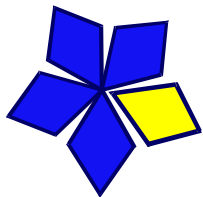
► Nasze usługi:

- pomoc w organizacji procesu budowy zakładu produkcyjnego,
- kontakt z lokalnymi przedsiębiorstwami budowlanymi,
- przyjazny klimat inwestycyjny,
- pomoc w opracowywaniu wniosków o dotacje ze środków UE,
- pomoc w naborze kadry pracowniczej,
- organizacja szkoleń dla kadr zakładu,



***Wykaz aktów prawnych dotyczących specjalnej strefy ekonomicznej:**

1. Ustawa z dnia 20 października 1994 roku o specjalnych strefach ekonomicznych (Dz. U. z 1994 r., nr 123, poz. 600, zmiany: Dz. U. z 1996 r. nr 106, poz. 496; Dz. U. z 1997 r. nr 121 poz. 770; Dz. U. z 1998 r. nr 106, poz. 668; Dz. U. z 2000 r. nr 117, poz. 1228),
2. Ustawa z dnia 16 listopada 2000 roku o zmianie ustawy o specjalnych strefach ekonomicznych oraz o zmianie niektórych ustaw (Dz. U. z 2000 r., nr 117, poz.1228),
3. Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 14 października 1997 roku w sprawie ustanowienia specjalnej strefy ekonomicznej w Krakowie (Dz. U. z 1997 r., nr 135, poz. 912, zmiany: Dz. U. z 1999 r. nr 16, poz. 143; Dz. U. z 2000 r. nr 115 poz. 1199; Dz. U. z 2001 r., nr 30, poz. 330; nr 107, poz.1171).
4. Ustawa z dnia 30 czerwca 2000 roku o warunkach dopuszczalności i nadzorowaniu pomocy publicznej dla przedsiębiorców (Dz. U. z 2000 r., nr 60, poz. 704),
5. Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 20 lutego 2001 roku w sprawie pomocy regionalnej dla przedsiębiorców (Dz. U. z 2001 r., nr 28, poz. 306).
6. Ustawa z dnia 26 lipca 1991 roku o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. z 2000 r., nr 14, poz. 176 z późn. zm.) – art. 21 ust. 1 pkt 63a dodany przez Ustawę z dnia 16 listopada 2000 roku o zmianie ustawy o specjalnych strefach ekonomicznych oraz o zmianie niektórych ustaw (Dz. U. z 2000 r., nr 117, poz.1228),
7. Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 29 marca 2001 r. w sprawie sposobu przeprowadzania, zasad i warunków przetargów lub rokowań oraz kryteriów oceny zamierzeń co do przedsięwzięć gospodarczych, które mają być podjęte przez przedsiębiorców na terenie Specjalnej Strefy Ekonomicznej “Krakowski Park Technologiczny” (Dz. U. z 2001 r., nr 37, poz. 439).
8. Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 13 czerwca 2001 r. w sprawie powierzenia “Centrum Zaawansowanych Technologii – Kraków” Sp. z o.o. udzielania zezwoleń na prowadzenie działalności gospodarczej oraz wykonywania bieżącej kontroli działalności przedsiębiorców na terenie Specjalnej Strefy Ekonomicznej “Krakowski Park Technologiczny” oraz ustalenia zakresu tej kontroli (Dz. U. z 2001 r., nr 67, poz. 698).
9. Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 26 czerwca 2001 r. w sprawie określenia przedsiębiorców zobowiązanych do składania organowi nadzorującemu sprawozdań dotyczących otrzymanej pomocy oraz ustalenia zakresu obowiązków związanych ze składaniem takich sprawozdań (Dz. U. z 2001 r., nr 69, poz. 718).
10. Ustawa z dnia 26 lipca 1991 roku o podatku dochodowym od osób prawnych (Dz. U. z 2000 r., nr 54, poz. 654 z późn. zm.) – art. 17 ust. 1 pkt 34 dodany przez Ustawę z dnia 16 listopada 2000 roku o zmianie ustawy o specjalnych strefach ekonomicznych oraz o zmianie niektórych ustaw (Dz. U. z 2000 r., nr 117, poz.1228),
11. Regulamin Specjalnej Strefy Ekonomicznej – Krakowski Park Technologiczny zatwierdzony 3 kwietnia 1198 r.,



12. Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 12 października 1999 r. w sprawie ustalenia planu rozwoju dla Specjalnej Strefy Ekonomicznej – Krakowski Park Technologiczny
(Dz.U. z 1999 r. Nr 86, poz.960).
13. Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 31 stycznia 2007 r. ws. krakowskiej specjalnej strefy ekonomicznej
(Dz. U. Nr 17, poz. 97).
14. Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 19 września 2007 r. zmieniające rozporządzenie ws. krakowskiej specjalnej strefy ekonomicznej (Dz. U. Nr 179, poz. 1269).

****Definicja średniego i małego przedsiębiorcy.**

Średnie przedsiębiorstwo to przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 250 pracowników i którego roczny obrót nie przekracza 50 mln euro a/lub całkowity bilans roczny nie przekracza 43 mln euro.

Małe przedsiębiorstwo to przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 50 pracowników i którego roczny obrót i/lub całkowity bilans roczny nie przekracza 10 mln euro.